

Тур по моему дому в китайской деревне

1

Hālou, dàjiā hǎo! Huānyíng láidào Mandarin Corner!

哈喽，大家好！欢迎来到 Mandarin Corner!

Всем привет! Добро пожаловать в Mandarin Corner!

2

Nà jīntiān wǒ xiǎng dài dàjiā cānguān yīxià wǒ lǎojiā de fángzi

那今天我想带大家参观一下我老家的房子

Сегодня я хочу показать вам свой дом в деревне,

3

yějiùshì wǒ bànmā zhù de fángzi.

也就是我爸妈住的房子。

где живут мои родители.

4

Nà wǒ huì fēnchéng liǎng gè bùfen

那我会分成两个部分

Я разделю видео на две части.

5

Shǒuxiān, dìyī gè bùfen shì fángzi nèibù jiégòu

首先，第一个部分是房子内部结构

В первой части будет интерьер дома,

6

nà dì èr gè bùfen yějiùshì fángzi de wàimian.

那第二个部分也就是房子的外面。

а во второй части будет двор.

Тур по моему дому в китайской деревне

7

Nà chúle dài dàjiā cānguān fángzi zhīwài ne

那除了带大家参观房子之外呢

Кроме того, что я покажу дом,

8

wǒ hái xiǎng gěi dàjiā jiěshì yīxià

我还想给大家解释一下

еще хочу рассказать вам

9

zài nóngcūn hé zài chéngshì lǐmiàn yōngyǒu yī tào fángzi yǒu shéme bùtóng.

在农村和在城市里面拥有一套房子有什么不同。

разницу между своим домом в деревне и в городе.

10

Zài chéngshì lǐmiàn, rúguǒ nǐ gòumǎi le yī tào fángzi

在城市里面，如果你购买了一套房子

В городе, если вы покупаете дом,

11

nà nǐ zhǐnéng yōngyǒu zhè tào fángzi qīshí nián de shǐyòngquán.

那你只能拥有这套房子 70 年的使用权。

то вы имеете право в нем жить только 70 лет.

12

Yějiùshìshuō, qīshí nián zhīhòu

也就是说，70 年之后

Другими словами, спустя 70 лет

Тур по моему дому в китайской деревне

13

nǐ bìxū jiāng zhè tào fángzi guīhuán gěi zhèngfǔ.

你必须将这套房子归还给政府。

вы будете обязаны вернуть этот дом правительству.

14

Dànshì zài nóngcūn, rúguǒ nǐ mǎi xià zhè piàn tǔdì

但是在农村，如果你买下这片土地

Но если вы покупаете дом в деревне

15

huòzhě nǐ zuò le yī tào fángzi

或者你做了一套房子

или строите дом сами,

16

nà nǐ jiāng yǒngjiǔ de yōngyǒu tā!

那你将永久地拥有它！

он останется в вашей собственности навсегда.

17

Yějiùshìshuō nǐ kěyǐ bǎ zhè tào fángzi chuán gěi nǐ de érzi

也就是说你可以把这套房子传给你的儿子

То есть вы сможете оставить его своему сыну,

18

ránhòu nǐ de érzi kěyǐ jiāng zhè tào fángzi

然后你的儿子可以将这套房子

а он потом сможет оставить этот дом

Тур по моему дому в китайской деревне

19

huò zhè piàn tǔdì gěi nǐ de sūnzi.

或这片土地给你的孙子。

или землю вашему внуку.

20

Nà qíshí zài nóngcūn lǐmiàn zuò yī dòng fángzi yě shì xiāngdāng piányi de.

那其实在农村里面做一栋房子也是相当便宜的。

На самом деле, строить дом в деревне довольно дешево.

21

Zhǐbuguò ne zài nóngcūn méiyǒu shéme hǎo de fǎzhǎn

只不过呢在农村没有什么好的发展

Просто из-за того, что в деревне нет возможностей,

22

Suǒyǐ dàbùfen niánqīngrén

所以大部分年轻人

большинство молодых людей

23

háishi huì xuǎnzé zài chéngshì lǐmiàn gòumǎi fángzi.

还是会选择在城市里面购买房子。

предпочитают покупать дома в городе.

24

Nà xiànzài wǒmen lái cānguān yīxià fángzi ba!

那现在我们来参观一下房子吧！

Давайте сейчас посмотрим дом!

Тур по моему дому в китайской деревне

25

Zhège shì kètīng

这个是客厅

Это гостиная

26

Bǐjiào xiǎo

比较小

Немного маленькая

27

Tiānhuābǎn dōu yǐjīng diào le, dēng yě huài le!

天花板都已经掉了，灯也坏了！

Крыша уже сломана, свет тоже не горит!

28

Wǒmen zài zhège fángzi lǐmiàn zhù le dàgài yǒu shíyī nián.

我们在这个房子里面住了大概有 11 年。

Мы жили в этом доме около 11 лет.

29

Zhīqián wǒmen shì zhù zài lǎo fángzi lǐmiàn

之前我们是住在老房子里面

До этого мы жили в нашем старом доме.

30

Nà zhège shì shízìxiù, zài Zhōngguó fēicháng liúxíng

那这个是十字绣，在中国非常流行

Это вышивка очень популярная в Китае.

Тур по моему дому в китайской деревне

31

Hěnduō fùnǚ huòzhě shuō méiyǒu shì zuò de nǚrén hěn xǐhuan xiù zhège

很多妇女或者说没有事做的女人很喜欢绣这个

Многие женщины, когда нет других дел, любят вышивать.

32

Zhè shì wǒ māma zìjǐ xiù de, bā pǐ mǎ

这是我妈妈自己绣的，八匹马

Моя мама вышивала это сама, восемь лошадей

33

Yǐnshuǐ jī, hǎoxiàng méiyǒu yòng le!

饮水机，好像没有用了！

Кулер с водой, кажется, больше не работает!

34

Zhège shì bàozhú

这个是爆竹

Это фейрверки

35

Bàozhú ne shì guònián de shíhou dǎ de

爆竹呢是过年的时候打的

Фейрверки используются в Китайский Новый год.

36

Zhè shì wǒ bàba

这是我爸爸

Это мой папа

Тур по моему дому в китайской деревне

37

Máo Zédōng

毛泽东

Мао Цзедун

38

Bàba

爸爸

Папа

39

Zhèlǐ hái yǒu yī fú shí zì xiù

这里还有一幅十字绣

Это другая вышивка

40

Zhè ge shì wǒ bàba māma zhù de fángjiān

这个是我爸爸妈妈住的房间

Это комната, в которой жили мои родители.

41

Zhè shì chuáng

这是床

Это кровать

42

Zhè ge chuáng yīng gāi yǒu èr shí duō nián de lì shǐ le

这个床应该有二十多年的历史了

Этой кровати, вероятно, больше 20 лет.

Тур по моему дому в китайской деревне

43

Shì bàba māma jiéhūn de shíhou mǎi de.

是爸爸妈妈结婚的时候买的。

Ее купили, когда папа с мамой поженились.

44

Hái yǒu zhèxiē jiājù, dōu yǐjīng hěn lǎo le.

还有这些家具，都已经很老了。

Здесь еще есть мебель, но вся она очень старая.

45

Zhège yě shì fēicháng lǎo le, shì féngrenjī.

这个也是非常老了，是缝纫机。

Это тоже очень старое. Это швейная машинка.

46

Wǒ māma xǐhuan zuò yīfu,

我妈妈喜欢做衣服，

Моя мама любит шить одежду.

47

niánqīng de shíhou yǒu xué guo.

年轻的时候有学过。

Она научилась шить еще в молодости.

48

Suǒyǐ xiǎoshíhou de yīfu dōu shì māma zìjǐ zuò de

所以小时候的衣服都是妈妈自己做的

Поэтому в детстве всю мою одежду шила мне мама.

Тур по моему дому в китайской деревне

49

Diànshì jī

电视机

Телевизор

50

Zhège shì yīguì

这个是衣柜

Это шкаф

51

Zhèxiē língshí shì mèimei guònián de shíhou ná guolai de

这些零食是妹妹过年的时候拿过来的

Моя сестренка приносила эти закуски на Китайский Новый год.

52

Wǒ tèbié xǐhuan zhège chuānghu, zhège chuānghu ne tā shì húxíng de

我特别喜欢这个窗户，这个窗户呢它是弧形的

Мне очень нравится это окно, потому что оно дугообразное.

53

Kěyǐ kàndào wàimian de fēngjǐng

可以看到外面的风景

Можно увидеть природу за окном.

54

Zhège yě shì féngrenjī

这个也是缝纫机

Это тоже швейная машинка.

Тур по моему дому в китайской деревне

55

Bùguò ne, shì māma tuō biérén cóng wàimian mǎi guolai de

不过呢，是妈妈托别人从外面买过来的

Вот только моя мама просила других людей купить ее за пределами (нашего региона).

56

Shì gōngchǎng lǐmiàn mǎi guolai de

是工厂里面买过来的

Ее купили на фабрике (где были на продаже старые машинки)

57

Nà qíshí, jīntiān kànqilai shì hái suàn gānjìng

那其实，今天看起来是还算干净

Вообще дом выглядит очень чистым сегодня,

58

nà shì yīnwèi wǒ huā le liǎng gè duō xiǎoshí lái dǎsǎo

那是因为我花了两个多小时来打扫

потому что я потратила больше двух часов на ее уборку.

59

Hǎo le, wǒmen jìxù wǎng qián zǒu!

好了，我们继续往前走！

Ладно, давайте продолжим!

60

Zhèlǐ hǎo luàn a! Wǒ méiyǒu bànfǎ dǎsǎo!

这里好乱啊！我没有办法打扫！

Здесь беспорядок! Я никак не смогла тут убратсья!

Тур по моему дому в китайской деревне

61

Wǒ bǎ dēng kāi kāi

我把灯开开

Давайте я включу свет

62

Kàn! Suǒyǒu de tiānhuābǎn hǎoxiàng dōu diào le

看! 所有的天花板好像都掉了

Смотрите! Вся крыша, кажется, сломана

63

bù zhīdào wèishéme!

不知道为什么!

Непонятно почему!

64

Yīnggāi shì tài lǎo le de wèntí ba

应该是太老了的问题吧

Наверно, потому что слишком старая.

65

Zhèlǐ yě fēicháng luàn!

这里也非常乱!

Здесь тоже сильный беспорядок.

66

Zhèlǐ shì bīngxiāng

这里是冰箱

Здесь холодильник

Тур по моему дому в китайской деревне

67

Zhège dōngxi wǒ bù zhīdào jiào shénme

这个东西我不知道叫什么

Не знаю, как это называется

68

Dànshì tā shì yòng lái zhuāng mǐ de, kěyǐ gěi nǐmen kàn yīxià.

但是它是用来装米的，可以给你们看一下。

Но используется для хранения риса, могу показать вам.

69

Hǎoxiàng méiyǒu mǐ le

好像没有米了

Кажется, риса нет

70

Bù hǎoyìsi

不好意思

Извините!

71

Zhège běnlái shì shūguì

这个本来是书柜

Это изначально являлось книжным шкафом,

72

Dànshì māma cóng lái méiyǒu dú guo shū, suǒyǐ tā yě bù rènshi zì.

但是妈妈从来没有读过书，所以她也不认识字。

но так как моя мама никогда не читала книги, и она не умеет читать.

Тур по моему дому в китайской деревне

73

Nà bàba yě bìng bùshì shénme gāo wénhuà de rén,

那爸爸也并不是什么高文化的人，

Мой папа тоже не образованный человек.

74

tā yě bù huì kànshū.

他也不会看书。

Он тоже не умеет читать.

75

Suǒyǐ yòngláí chǔcún yīxiē záwù

所以用来储存一些杂物

Поэтому мы используем его для других вещей.

76

Děng yīxià

等一下

Подождите!

77

Wǒ xiǎng gěi dàjiā kàn yīxià zhège

我想给大家看一下这个

Я хочу показать вам это

78

Zhège lánzi shì wǒ māma qīnshǒu zuò de

这个篮子是我妈妈亲手做的

Эту корзину сплела моя мама

Тур по моему дому в китайской деревне

79

Nà zhège cáiliào fēicháng tèshū,

那这个材料非常特殊，

Этот материал очень особенный

80

wǒ bù zhīdào nǐmen néng bùnéng cāi chulai.

我不知道你们能不能猜出来。

Интересно, угадаете ли вы.

81

Nà tā qíshí shì yóu zhège zuò de

那它其实是由这个做的

Она сделана из этого.

82

Nǐmen néng kàn chū zhège shì shénme ma?

你们能看出这个是什么吗？

Можете разглядеть что это？

83

Zhège shì xǐjiéjīng de kōng hézi

这个是洗洁精的空盒子

Это пустые бутылки от моющего средства.

84

Ránhòu māma huì bǎ tā jiǎn chéng zhèyàngzi de xíngzhuàng,

然后妈妈会把它剪成这样子的形状

Моя мама разрезает их на такие полоски

Тур по моему дому в китайской деревне

85

biānzhī chéng lánzi.

编织成篮子。

и плетет из них корзины.

86

Māma yǐjīng zuò le hěn duō gè le, zhèlǐ hái yǒu yī gè dà gè de.

妈妈已经做了很多个了，这里还有一个大个的。

Она уже сплела их много, здесь еще одна большая.

87

Zhège shì wèishēngjiān

这个是卫生间

Это ванная

88

Hěn luàn a! Bù hǎoyìsi

很乱啊！不好意思

Такой беспорядок! Извините!

89

Zhège shì xǐzǎo de

这个是洗澡的

Это для принятия душа

90

Nà nǐmen shì bùshì hěn hàoqí

那你们是不是很好奇

Так вам интересно,

Тур по моему дому в китайской деревне

91

wèishéme wèishēngjiān lǐ méiyǒu cèsuǒ?

为什么卫生间里没有厕所？

почему здесь нет туалета?

92

Nà shì yīnwèi wǒmen de cèsuǒ shì bù huì zuò zài shìnèi de.

那是因为我们的厕所是不会做在室内的。

Потому что мы не ставим туалеты в домах.

93

Cèsuǒ shì dāndú zài shìwài de, dāihuì wǒ huì gěi dàjiā kàn.

厕所是单独在室外的，呆会儿我会给大家看。

Туалеты ставятся отдельно на улице, позже я вам покажу.

94

Wǒ bàba māma shì zhù zài lóuxià,

我爸爸妈妈是住在楼下，

Мои родители живут внизу.

95

nà wǒ gēn wǒ dìdì shì zhù zài lóushàng.

那我跟我弟弟是住在楼上。

Я с младшим братом живу на втором этаже.

96

Xiànzài wǒ dài nǐ qù kàn wǒ zhù de fángjiān

现在我带你去看我住的房间

Сейчас пройдем в мою комнату

Тур по моему дому в китайской деревне

97

Kàn, zhège chuānghu wàimian jīngcháng huì yǒu chē láiwǎng,

看，这个窗户外面经常会有车来往，

Посмотрите, за окном часто проезжают машины,

98

suǒyǐ ne jiā lǐmiàn de huīchén tèbié dà.

所以呢家里面的灰尘特别大。

поэтому дома очень пыльно.

99

Wǒ de fángjiān jiùshì zhè yī gè le

我的房间就是这一个了

Это моя комната

100

Zhèlǐ duī le yīduī záwù

这里堆了一堆杂物

Здесь лежит куча вещей

101

Zhège xiāngzi lǐmiàn zhuāng de shì māma qīnshǒu zuò de xiézi

这个箱子里面装的是妈妈亲手做的鞋子

В этой коробке лежат тапки, связанные моей мамой.

102

Gěi dàjiā kàn yī kàn

给大家看一看

Давайте покажу

Тур по моему дому в китайской деревне

103

Shì yòng máoxiàn gōu chéng de

是用毛线钩成的

Они шерстяные

104

Zhèlǐ hái yǒu hěn duō

这里还有很多

Здесь их еще больше

105

Wǒ de fángjiān hěn jiǎnlòu, jiù zhǐyǒu yī zhāng chuáng.

我的房间很简陋，就只有一张床。

Моя комната очень простая, стоит лишь одна кровать.

106

Dànshì hái shì tǐng dà de, zhège chuáng, kěyǐ kàn yīxià.

但是还是挺大的，这个床，可以看一下。

Но кровать довольно большая, посмотрите.

107

Wǒ bǎ chuānglián lā qilai, tàiyáng tài dà le.

我把窗帘拉起来，太阳太大了。

Давайте закрою шторы, солнце сильно светит.

108

Bù zhīdào nǐmen kě bù kěyǐ kàndedào, zhège

不知道你们可不可以看得到，这个

Не знаю видно ли вам это.

Тур по моему дому в китайской деревне

109

Zhège shì wǒ zìjǐ biān de, wǒ zhīqián yǒu xué guo

这个是我自己编的，我之前有学过

Я сделала ее сама, я раньше этому обучалась.

110

Hǎoxiàng kàn buqīngchu āi

好像看不清楚唉

Кажется, плохо видно

111

Zhège yě shì shízìxiù, shì wǒ...

这个也是十字绣，是我...

Это тоже вышивка,

112

yīnggāi shì wǔ liù nián qián zìjǐ xiù de.

应该是五六年前自己绣的。

должно быть я вышивала ее 5-6 лет назад.

113

Zhèlǐ hěn gǎoxiào a!

这里很搞笑啊！

Это смешно!

114

Dàjiā yǒu méiyǒu kàndào zhè liǎng fú tú?

大家有没有看到这两幅图？

Видите эти две иллюстрации?

Тур по моему дому в китайской деревне

115

Děng yīxià a

等一下啊

Подождите!

116

Zhège ne shì wǒ...

这个呢是我...

Это я...

117

Wǒ jìde yǒu yī nián wǒ zài jiā lǐmiàn zhěngzhěng dāi le yī nián

我记得有一年我在家里面整整呆了一年

помню однажды я оставалась дома целый год,

118

shénme shì dōu méiyǒu zuò, méiyǒu gōngzuò

什么事都没有做，没有工作

было нечем заняться и у меня не было работы.

119

Ránhòu dāngshí wǒ jiù duì zhōngyī tèbié gǎn xìngqù

然后当时我就对中医特别感兴趣

Тогда я очень интересовалась китайской медициной.

120

Ránhòu wǒ jiù mǎi le hěn duō shū a hái yǒu zhèxiē dōngxi

然后我就买了很多书啊还有这些东西

Поэтому купила много книг и подобных вещей

Тур по моему дому в китайской деревне

121

ránhòu wǒ jiù kāishǐ yánjiū zhōngyī.

然后我就开始研究中医。

и начала изучать китайскую медицину.

122

Zhège shì lóushàng de kètīng

这个是楼上的客厅

Это гостиная второго этажа

123

shì gěi dìdì dào shíhou jiéhūn zhù de ba.

是给弟弟到时候结婚住的吧。

Она для моего младшего брата, когда он женится.

124

Yě shì duī le yīxiē záwù

也是堆了一些杂物

Здесь тоже собрана куча вещей.

125

Xiànzài wǒmen qù kàn yīxià wǒ dìdì de fángjiān

现在我们去看一下我弟弟的房间

Давайте сейчас посмотрим комнату младшего брата.

126

tā de fángjiān jiù gèngjiā luàn le!

他的房间就更加乱了!

Его комната в еще большем беспорядке!

Тур по моему дому в китайской деревне

127

Suàn le ba! Zhège dēng yě huài le!

算了吧！这个灯也坏了！

Проехали! Свет не горит!

128

Zhège fángjiān lǐmiàn ne yě zhǐyǒu yī zhāng chuáng

这个房间里呢也只有一张床

В этой комнате только одна кровать.

129

Bèizi dōu hěn luàn, wǒ bùxiǎng nòng

被子都很乱，我不想弄

Одеяло не застелено. Не хочу заправлять,

130

yīnwèi tài zhòng le, wǒ méi bànǎ zhěnglǐ.

因为太重了，我没办法整理。

потому что слишком тяжелое и я не смогу.

131

Nà wǒmen xiànzài xiàqù kàn yīxià chúfáng.

那我们现在下去看一下厨房。

Сейчас спустимся посмотреть кухню.

132

Chúfáng kàn qilai hěn àn

厨房看起来很暗

На кухне очень темно

Тур по моему дому в китайской деревне

133

Zhège shì chīfàn de zhuōzi

这个是吃饭的桌子

Это обеденный стол

134

Zhège shì fàng wǎn de xiāodú guì

这个是放碗的消毒柜

Это шкаф для стерилизации посуды.

135

Wǒmen jiā yě huì yòng méiqì, zhège shì méiqì.

我们家也会用煤气，这个是煤气。

Мы дома используем газ для готовки. Это газ

136

Zhè shì shuǐjǐng. Kàndào le ma?

这是水井。看到了吗？

Это колодец. Видно?

137

Zài nóngcūn shì méiyǒu zìláishuǐ de

在农村是没有自来水的

В деревне нет водопровода

138

Wǒmen hē de shuǐ dōu shì cóng shuǐjǐng lǐmiàn chōu shànglai de.

我们喝的水都是从水井里面抽上来的。

Питьевую воду мы добываем из колодца.

Тур по моему дому в китайской деревне

139

Gěi nǐmen kàn yīxià a, wǒmen shì yòng zhège zuǒfàn de.

给你们看一下啊，我们是用这个做饭的。

Давайте покажу, мы используем это для готовки.

140

Wǒ bàba jiùshì zuò zhège de, yě jiùshì mài zhège de.

我爸爸就是做这个的，也就是卖这个的。

Мой папа делает такие штуки и продает.

141

Zhège jiào méiqiú, shì yòng méitàn zuò de.

这个叫煤球，是用煤炭做的。

Это называется угольные брикеты, сделанны из угля

142

Zhège shì jī... wǒ bù zhīdào jiào shénme

这个是鸡... 我不知道叫什么

Это курица... Не знаю, как это называется

143

Fǎnzhèng shì jī zhù de dìfang, tāmen wǎnshàng shuǐjiào de dìfang, nàge

反正是鸡住的地方，它们晚上睡觉的地方，那个

Место, где живут и остаются на ночь курицы.

144

Hǎo, nà wǒmen xiànzài dì èr bùfen lo

好，那我们现在第二部分咯

Хорошо. Приступим ко второй части.

Тур по моему дому в китайской деревне

145

Wǒmen xiànzài qù kàn yuànzi wàimian.

我们现在去看一下院子外面。

Давайте пойдём смотреть двор.

146

Chúfáng chūlái zhège dìfang yǒu yī gēn zhúgān,

厨房出来这个地方有一根竹竿，

Выходим из кухни, здесь есть бамбуковая жердь,

147

shì yòngláí shài yīfu de.

是用来晒衣服的。

чтобы сушить одежду.

148

Xiézi

鞋子

Обувь

149

Zhège dōngxi shì shénme?

这个东西是什么？

Что это?

150

Wǒ yě bù zhīdào, hǎoxiàng dōu bèi shài gān le!

我也不知道，好像都被晒干了！

Я тоже не знаю, кажется все высохло!

Тур по моему дому в китайской деревне

151

Nà zhè yī zhěng piàn, wàimian yī zhěng piàn dōu shì wǒmen jiā de.

那这一整片，外面一整片都是我们家的。

Весь этот участок принадлежит моей семье.

152

Gānggāng gěi nǐmen kàndào de nàge méiqiú

刚刚给你们看到的那个煤球

Угольные брикеты, которые я недавно показывала

153

jiùshì yòng zhège zuò chéng de

就是用这个做成的

сделаны как раз из этого.

154

Zhège shì méi, méitàn

这个是煤，煤炭

Это уголь

155

Zhèxiē dōu shì yuáncáiliào, zhèxiē

这些都是原材料，这些

Это все сырьевые материалы.

156

Ránhòu nǐmen kàndào zhège wéiqiáng lǐmiàn, nà yībùfen ma?

然后你们看到这个围墙里面，那一部分吗？

Видите ту часть, что за забором?

Тур по моему дому в китайской деревне

157

Nà yībùfen shì jī zhù de dìfang

那一部分是鸡住的地方

Там живут наши куры,

158

píngshí zhù de dìfang, báitiān de shíhou

平时住的地方，白天的时候

они обычно остаются там в дневное время.

159

Wǒmen kàn yīxià jī

我们看一下鸡

Давайте посмотрим на кур

160

Wǒmen jiā de jī tèbié hào chī!

我们家的鸡特别好吃!

Наши домашние куры очень любят поесть!

161

Rúguǒ nǐ gěi tā chī yīdiǎn qīngcài dehuà,

如果你给它吃一点青菜的话，

Если дать им немного капусты,

162

tāmen dōu huì qiǎngzhe chī de.

它们都会抢着吃的。

будут клевать наперебой.

Тур по моему дому в китайской деревне

163

Nǐ děng huìr! Wǒ qù zhāi liǎng piàn qīngcài guolai.

你等会儿！我去摘两片青菜过来。

Подождите! Я пойду принесу немного капусты.

164

Gānggāng cóng cài =yuánzi lǐmiàn zhāi le yī kē qīngcài

刚刚从菜园子里面摘了一颗青菜

Я только что нарвала капусту в огороде,

165

ránhòu xiànzài wǒ yào rēng xiàqu

然后现在我要扔下去

и собираюсь дать им.

166

Nǐ kàn zhèxiē jī, dōu zài dīngzhe wǒ de qīngcài!

你看这些鸡，都在盯着我的青菜！

Посмотрите, как они смотрят на нее!

167

Wǒ yào rēng lo!

我要扔咯！

Я кидаю!

168

kàn kàn kàn, tāmen zài chī!

看看看，它们在吃！

Сотрите как кушают!

Тур по моему дому в китайской деревне

169

Zài dǎ ne!

在打呢!

Они борются!

170

Shuí yíng le?

谁赢了?

Кто выиграл?

171

Kàn kàn zhè jī zhù de dìfang kě zhēn dà!

看看这鸡住的地方可真大!

Смотрите, это место для кур очень большое!

172

Lǐmiàn hái yǒu jǐ kē shù

里面还有几棵树

Есть несколько деревьев внутри.

173

Wǒ jìde hái shì jǐ nián qián shì wǒ

我记得还是几年前是我

Помню это я несколько лет назад

174

qù shìchǎng lǐmiàn mǎi lái de xiǎo shùmiáo

去市场里面买来的小树苗

ходила на рынок покупать саженцы этих деревьев.

Тур по моему дому в китайской деревне

175

Hǎo le! Bù kàn jī le

好了！不看鸡了

Ладно! Хватит смотреть на кур

176

Nàbian ne shì... jiùshì wǒ māma de càiyuánzi

那边呢是... 就是我妈妈的菜园子

В той стороне огород моей мамы.

177

Wǒmen xiànzài qù kàn yīxià

我们现在去看一下

Сейчас посмотрим

178

Nǐmen rènshi zhège zhíwù ma?

你们认识这个植物吗？

Знаете это растение?

179

Zhè shì wǒ yuánlái cóng tóngxué jiā lǐmiàn ná guolai zhòng de

这是我原来从同学家里面拿过来种的

Я принесла его из дома своей одноклассницы и посадила

180

Zhège jiào xiānrénzhǎng

这个叫仙人掌

Это называется кактус

Тур по моему дому в китайской деревне

181

Wǒmen qù kàn yīxià

我们去看一下

Давайте посмотрим

182

Zhèlǐ jiùshì wǒ māma de càiyuán la

这里就是我的菜园啦

Это огород моей мамы

183

Zhòng le hěnduō cài o!

种了很多菜哦!

Посадила много овощей!

184

Kàn! Qīngcài yǒu, hǎoxiàng hái yǒu húluóbo

看! 青菜有, 好像还有胡萝卜

Смотрите! Капуста, кажется, еще есть морковь

185

Háiyǒu jiǔcài, ránhòu jiǔcài zài nǎlǐ?

还有韭菜, 然后韭菜在哪里?

Еще имеется зеленый лук. Где он?

186

Zhège shì jiǔcài,

这个是韭菜

Это зеленый лук

Тур по моему дому в китайской деревне

187

Zhè shì xiāngcài

这是香菜

Это петрушка

188

Wǒ bàba bù xǐhuan chī xiāngcài

我爸爸不喜欢吃香菜

Мой папа не любит петрушку

189

O, duìle! Gānggāng wǒ yǒu jiǎngdào cèsuǒ shì zài wàimian de.

哦，对了！刚刚我有讲到厕所是在外面的。

А, точно! Раньше я упоминала, что туалет на улице.

190

Zhège jiùshì cèsuǒ la!

这个就是厕所啦！

Это как раз туалет!

191

Wǒ jiù bù dǎkāi mén gěi dàjiā kàn le, yǒudiǎn ǎxīn!

我就不打开门给大家看了，有点恶心！

Я не буду показывать внутри, немного отвратительно!

192

Hǎo le, wǒmen huíqù ba! Qù nàbian

好了，我们回去吧！去那边

Хорошо, давайте вернемся! Пойдем туда

Тур по моему дому в китайской деревне

193

Wǒmen jiā yǒu liǎng gè shuǐjǐng,

我们家有兩個水井，

У нас есть два колодца,

194

zhèlǐ hái yǒu yī gè shuǐjǐng.

这里还有一个水井。

(один дома) и здесь еще один.

195

Shì zhèlǐ

是这里

Вот здесь

196

Ránhòu zhè shì māma zhòng de júzi shù

然后这是妈妈种的桔子树

Это мандариновое дерево посадила мама.

197

Zhèxiē dōu shì méitàn, dōu shì yuáncáiliào.

这些都是煤炭，都是原材料。

Это уголь, сырьевой материал.

198

Zhègè xiǎo fángjiān shì bàba duīfàng yīxiē yuáncáiliào,

这个小房间是爸爸堆放一些原材料，

Это место, где мой папа складывает некоторое сырье,

Тур по моему дому в китайской деревне

199

jiùshì méitàn

就是煤炭

как уголь

200

háiyǒu fàng chēzi de dìfang.

还有放车子的地方。

и место, где он оставляет технику.

201

Zhè liàng xiǎo mótuōchē ne shì bàba sòng huò shíhòu yòng de

这辆小摩托车呢是爸爸送货时候用的

На этом мотороллере папа занимается доставкой.

202

Hǎo zāng, dìshàng

好脏，地上

Земля такая грязная!

203

Zhè yě shì wǒ māma zuò de xiézi

这也是我妈妈做的鞋子

Эти тапки тоже мама связала.

204

Wǒ bàba mǎi le liǎng liàng mótuōchē

我爸爸买了两辆摩托车

Мой папа купил два мотороллера.

Тур по моему дому в китайской деревне

205

dōu shì yòng lái sòng huò de

都是用来送货的

И оба использует для доставки.

206

Zhè ge dì fāng ne yě shì méi,

这个地方呢也是煤,

Здесь тоже уголь,

207

hái yǒu nà biān yǒu yī xiē jī qì.

还有那边有一些机器。

и там какие-то устройства.

208

Jù tǐ de zuò yòng wǒ bù zhī dào

具体的作用我不知道

Я не знаю их конкретное назначение.

209

Dàn shì wǒ zhī dào shì yòng lái shēng chǎn méi qiú de.

但是我知道是用来生产煤球的。

Но знаю, что их используют для изготовления угольных брикетов.

210

Zhè jiù shì nà tái shēng chǎn méi qiú de jī qì le

这就是那台生产煤球的机器了

Это как раз машина, которая производит угольные брикеты.

Тур по моему дому в китайской деревне

211

Nǐmen kěyǐ kàndào, zhèlǐ yǒu yīxiē pò le de chéngpǐn.

你们可以看到，这里有一些破了的成品。

Как видите, некоторая продукция здесь сломана.

212

Xiànzài shì guònián de shíhou,

现在是过年的时候，

Сейчас Китайский Новый год,

213

suǒyǐ bàba zài xiūjià, jiù méiyǒu gōngzuò le.

所以爸爸在休假，就没有工作了。

поэтому у папы выходные, он не работает.

214

Guò jǐtiān yīnggāi jiù huì kāishǐ sònghuò le ba

过几天应该就会开始送货了吧

Через пару дней вероятно он начнет заниматься доставкой.

215

Zhèxiē shì gōngjù xiāng, fàng le yīxiē záwù.

这些是工具箱，放了一些杂物。

Это шкаф для инструментов с разными вещами.

216

Nà wǒ gěi dàjiā kàn yīxià zhège fángzi de yī gè zhěngtǐ jiégòu

那我给大家看一下这个房子的一个整体结构

Давайте я покажу вам полную конструкцию дома.

Тур по моему дому в китайской деревне

217

Zǒnggòng shì sān céng

总共是三层

Всего три этажа

218

Dìyī céng shì bàba māma zhù de,

第一层是爸爸妈妈住的，

Родители живут на первом этаже,

219

dì èr céng shì wǒ hé dìdi zhù de.

第二层是我和弟弟住的。

мы с братом живу на втором.

220

Dì sān céng jiùshì... nà qíshí dì sān céng zhǐyǒu bàn céng.

第三层就是... 那其实第三层只有半层。

Третий этаж... на самом деле, там всего пол-этажа.

221

Shàngmian shì méiyǒu rén zhù de,

上面是没有人住的，

Никто там не живет.

222

zhǐshì yòng lái duī fàng yī xiē zá wù de.

只是用来堆放一些杂物的。

Туда просто складываем некоторые вещи.

Тур по моему дому в китайской деревне

223

Zhèlǐ hái yǒu yī gè xiǎo fángjiān, yě shì yòng lái duī fàng zá wù de.

这里还有一个小房间，也是用来堆放杂物的。

Здесь есть небольшая комната, также используем для вещей.

224

Fēi cháng luàn!

非常乱!

Такой беспорядок!

225

Zhè shì wǒ māma

这是我妈妈

Это моя мама

226

Wǒmen xiànzài qù tiányě lǐ miàn zhāi yīxiē yěcài chī

我们现在去田野里面摘一些野菜吃

Мы собираемся идти на поле, чтобы нарвать дикие съедобные травы

227

Zhèlǐ yǒu yī liàng mótuōchē, shàngmiàn yǒu méiqì.

这里有一辆摩托车，上面有煤气。

Это мотоцикл на газе.

228

Wǒmen jiā zhèbiān huī bǐjiào dà

我们家这边灰比较大

Вокруг дома много извести

Тур по моему дому в китайской деревне

229

Kōngqì bùtài hǎo

空气不太好

Воздух не очень хороший

230

Nǐ zài chī shénme?

你在吃什么？

Что ты кушаешь?

231

Huāshēng

花生

Арахис

232

Chī huāshēng, hǎochī ma?

吃花生，好吃吗？

Кушаешь арахис, вкусно?

233

Hǎochī!

好吃！

Вкусно!

234

Wǒmen zhèbiān dehuà

我们这边的话

Здесь

Тур по моему дому в китайской деревне

235

zài nóngcūn lǐmiàn wǒmen kěyǐ suíshí suídi

在农村里面我们可以随时随地

в деревне можно пойти куда угодно в любое время,

236

qù tiányě lǐmiàn zhāi yīxiē yěcài chī.

去田野里面摘一些野菜吃。

можно пойти на поле собрать дикую траву.

237

Zhèlǐ yě shì biérén jiā de càiyuánzi,

这里也是别人家的菜园子，

Здесь тоже чей-то огород,

238

tāmen zìjǐ zhòng le yīxiē shūcài.

他们自己种了一些蔬菜。

они сами посадили овощи.

239

Zhè liǎng gè xiǎo fángzi shì cèsuǒ

这两个小房子是厕所

Эти два небольших строения - туалеты

240

Nàlǐ yǒu yī gè xiǎo nánhái

那里有一个小男孩

Там маленький мальчик

Тур по моему дому в китайской деревне

241

Nǐ zài gànshénme?

你在干什么？

Что ты делаешь?

242

Tā zài shàng cèsuǒ!

他在上厕所！

Он пользуется туалетом!

243

Shénme?

什么？

Что?

244

Zhèlǐ shì wǒmen cūn lǐmiàn de xiǎo yīyuàn

这里是我們村里面的小医院

Это небольшая больница в нашей деревне.

245

Xiǎo zhěnsuǒ, duì, bùshì xiǎo yīyuàn, xiǎo zhěnsuǒ!

小诊所，对，不是小医院，小诊所！

Поликлиника, верно. Не больница, а поликлиника!

246

Zài xiāngxià zuìduō de shì diàndòng chē hé mótuō chē.

在乡下最多的是电动车和摩托车。

Наиболее популярный вид транспорта в сельской местности - это

Тур по моему дому в китайской деревне

электро-скутеры и мотоциклы.

247

Zhèlǐ yǒu yī liàng mótuōchē guòlái la!

这里有一辆摩托车过来啦!

Мотоцикл проезжает!

248

Nàbian yǒu yī zuò dàshān

那边有一座大山

В той стороне есть гора.

249

Shítou shān, duì!

石头山，对!

Каменная гора, верно!

250

Yǒu hěnduō chē cóng zhèbiān guò, shì hěnduō dà chē!

有很多车从这边过，是很多大车!

Много грузовых машин проезжает здесь!

251

Tāmen huì dào shān shàngmian qù cǎi shítou

他们会到山上面去采石头

Они едут на гору собирать камни.

252

Yuánlái zhè zuò shān háishi tǐng piàoliang de

原来这座山还是挺漂亮的

Тур по моему дому в китайской деревне

Изначально гора была очень красивой.

253

Xiànzài de kōngqì méiyǒu yǐqián hǎo le, huīchén yě bǐjiào dà!

现在的空气没有以前好了，灰尘也比较大！

Воздух не такой хороший, как раньше. Сейчас очень пыльно!

254

Zhèlǐ yǒu yī tiáo xiǎo hé

这里有一条小河

Здесь есть небольшая речка

255

Yīnggāi shì dà hé

应该是大河

Она должна быть большой

256

Kàn yīxià a

看一下啊

Смотрите!

257

Kàndào zhège dìfang méiyǒu?

看到这个地方没有？

Видите это место？

258

Zhè shì wǒ mā jīngcháng xǐ yīfu de dìfang

这是我妈经常洗衣服的地方

Тур по моему дому в китайской деревне

Моя мама часто стирает одежду на этом месте.

259

Wǒ suànshì bǐjiào xìngyùn de,

我算是比较幸运的，

Мне очень повезло,

260

yī huílái de shíhòu jiù chū tàiyáng le

一回来的时候就出太阳了

как только я приехала (на Китайский Новый год), вышло солнце

261

tiān bǐjiào nuǎnhuo, píngcháng háishi hěn lěng de

天比较暖和，平常还是很冷的

и стало теплее, обычно здесь очень холодно.

262

kàn, zhèlǐ lái le yī liàng dà chē

看，这里来了一辆大车

Смотрите, едет самосвал

263

chē shàngmian yùn de quán shì shítou,

车上面运的全是石头，

наполненный камнями,

264

cóng shān shang cǎi xiàlai de shítou

从山上采下来的石头

Тур по моему дому в китайской деревне

взятых с той горы.

265

Cāicāi wǒ mā zài gànshénme

猜猜我妈在干什么

Угадайте, что моя мама делает?

266

Zhège zhíwù jiào yóucài huā

这个植物叫油菜花

Это растение называется рапсовый цветок.

267

Bùduì! Zhè shì yóucài huā.

不对! 这是油菜花。

А нет! Это рапсовые цветы.

268

Zhège cài ne, tā qíshí bùshì cài

这个菜呢, 它其实不是菜

Эта зелень... на самом деле, это не зелень.

269

Dào shíhou tā huì zhǎng yīxiē guǒshí

到时候它会长一些果实

Придет время, когда у них будут плоды.

270

Ránhòu nàge jiào yóu (cài) zǐ, zài zhè lǐmiàn, nǐ kàn a

然后那个叫油(菜)籽, 在这里面, 你看啊

Тур по моему дому в китайской деревне

Это называется рапсовые семена, здесь, смотрите!

271

Zhège kěyǐ zhà yóu

这个可以榨油

Можно выжимать из них масло.

272

Zài wǒmen zhèbiān dehuà dàbùfen rén dōu shì chī xiāngyóu de

在我们这边的话大部分人都是吃香油的

В этой местности мы больше используем такое масло,

Заметка: слово “xiang you” означает кунжутное масло. Но в моем диалекте оно означает масло этого растения.

273

jiùshì yóucài yóu.

就是油菜油。

оно называется рапсовое масло.

274

Xiànzài wǒ mā zài zhāi zhèxiē... shūcài ma zhè shì jiào?

现在我妈在摘这些... 蔬菜吗这是叫?

Сейчас моя мама собирает эти... это овощи?

275

Duì, shūcài, dào shíhou kěyǐ chǎo lái chī.

对, 蔬菜, 到时候可以炒来吃。

Да, овощи. Можно жарить их и кушать.

276

Тур по моему дому в китайской деревне

Hěn jiànkāng de

很健康的

Они очень полезные

277

Bùyào qián, wǒmen zài “tōu” shūcài!

不要钱，我们在“偷”蔬菜！

Деньги не нужны, мы «воруем» овощи!

278

Méiyǒu rén guǎn zhè piàn dì, suǒyǐ wǒmen kěyǐ suíbiàn zhāi.

没有人管这片地，所以我们可以随便摘。

Никто не заботится об этом месте, поэтому мы можем свободно собирать.

279

Zhè shì yī zhū yě júhuā, huánghuáng de, hěn piàoliang

这是一株野菊花，黄黄的，很漂亮

Это дикая хризантема желтая и очень красивая

280

Hái yǒu hǎoduō xiǎo chóngzi

还有好多小虫子

Очень много насекомых

281

Wǒ mā gānggāng shuō

我妈刚刚说

Моя мама только что сказала, что

282

Тур по моему дому в китайской деревне

tāmen měitiān wǎnshang dōu huì qù tiào guǎngchǎng wǔ.

她们每天晚上都会去跳广场舞。

они с друзьями каждый вечер ходят танцевать на площадь.

283

Guò jǐ tiān yǒu shíjiān de shíhou wǒ huì pāi xiàlái.

过几天有时间的时候我会拍下来。

Через несколько дней, когда будет время я сниму на видео.

284

Kàn wǒ mā dòngzuò hǎo kuài, yīxiàzi zhāi le yī lánzi.

看我妈动作好快，一下子摘了一篮子。

Смотрите как мама быстро двигается, уже наполнила целую корзину.

285

Zhè dōu shì yīpiàn yīpiàn de yóucài huā.

这都是一片一片的油菜花。

Это огромное поле рапсовых цветов.

286

Háiyǒu mìfēng

还有蜜蜂

Есть пчелы

287

Xiǎo mìfēng, nǐ zài gànma?

小蜜蜂，你在干嘛？

Пчелка, что ты делаешь?

288

Тур по моему дому в китайской деревне

Wǒ zěnmé méiyǒu kàndào xiǎo mìfēng?

我怎么没有看到小蜜蜂?

Как я не заметила пчелок?

289

Fēi zǒu le!

飞走了!

Улетела!

290

Gānggāng wǒ xiǎng wèn wǒ nǎinai qù nǎli le

刚刚我想问我奶奶去哪里了

Как раз хотела спросить, куда пошла моя бабушка?

291

Hòumian hūrán jiǎn xiǎng qǐlái nǎinai zǎojiù bùzài le.

后面忽然间想起来奶奶早就不在了。

Потом вдруг осознала, что моей бабушки давно нет.

292

Zǎojiù qùshì le

早就去世了

Она давно умерла

293

Wǒ jìde yǒu yīcì wǒ zài Shēnzhèn de shíhou,

我记得有一次我在深圳的时候,

Помню, когда я была в Шеньчжэне

294

Тур по моему дому в китайской деревне

dāngshí wǒ wèi tèbié tòng.

当时我胃特别痛。

у меня очень сильно болел живот.

295

Ránhòu wǒ jiù... běnlái shì dǎsuan qù yīyuàn jiǎnchá shēntǐ de.

然后我就... 本来是打算去医院检查身体的。

Сначала хотела пойти в больницу на прием

296

Āiyō... zuò yīxià

哎哟... 坐一下

Дайте-ка я присяду

297

Ránhòu, gānghǎo dǎsuan dì èr tiān qù zuò jiǎnchá de shíhou

然后，刚好打算第二天去做检查的时候

Когда я запланировала поход в больницу на следующий день,

298

dàngtiān wǎnshang wǒ jiù mèngdào wǒ nǎinai le

当天晚上我就梦到我奶奶了

в тот день мне приснилась бабушка.

299

Wǒ jìde wǒ nǎinai shì gěi wǒ zuò le

我记得我奶奶是给我做了

Я помню во мне они приготовила мне

300

Тур по моему дому в китайской деревне

zuò le yī wǎn zhōu, hái chǎo le yī pén qīngcài.

做了一碗粥，还炒了一盆青菜。

миску риса и поджарила капусту

301

Wa, dāngshí chī wán le zhīhòu ne

哇，当时吃完了之后呢

когда я все доела,

302

dì èr tiān zǎoshang xǐng guòlái wèi jiù bù tòng le!

第二天早上醒过来胃就不痛了！

мой живот перестал болеть на следующий день!

303

Tèbié shénqí, duìbùduì?

特别神奇，对不对？

Удивительно, верно?

304

Běnlái shì xiǎng ràng nǐmen kàn yīxià wǒ de

本来是想让你们看一下我的

Я хотела показать вам свое лицо,

305

dànshì wǒ jīntiān gānggāng xià huǒchē,

但是我今天刚刚下火车，

но я недавно сошла с поезда,

306

Тур по моему дому в китайской деревне

suǒyǐ wǒ jiù juéde.... Bùxíng! Tài nánkàn le

所以我就觉得.... 不行! 太难看了

поэтому думаю... выгляжу не очень!

307

Wǒ qǐlái le

我起来了

Я встаю

308

zhǎo yíxià wǒ mā

找一下我妈

Найду свою маму

309

Wǒ mā qù nǎli le?

我妈去哪里了?

Куда она пошла?

310

Hái zài zhāi

还在摘

Она все еще собирает!

311

Hǎoduō mìfēng a!

好多蜜蜂啊!

Так много пчел!